

Anschrift und Gruß

¹Judas, ein Knecht Jesu Christi und ein Bruder des Jakobus, den Berufenen, die da geheiligt sind in Gott, dem Vater, und bewahrt für Jesus Christus:²Gott gebe euch viel Barmherzigkeit und Frieden und Liebe!

Gottlose Irrlehrer

³Ihr Lieben, nachdem ich ernstlich vorhatte, euch zu schreiben von unser aller Erlösung, hielt ich's für nötig, euch mit Schriften zu ermahnen, dass ihr für den Glauben kämpft, der ein für alle Mal den Heiligen anvertraut worden ist.⁴Denn es haben sich einige Menschen eingeschlichen, denen dieses Urteil schon lange vorgeschrieben ist: Gottlose, die die Gnade unseres Gottes zur Ausschweifung missbrauchen und unseren alleinigen Herrscher und HERRN, Jesus Christus, verleugnen.

⁵Ich will euch aber erinnern, die ihr dies ja schon alles wisst, dass der HERR, nachdem er dem Volk aus Ägypten geholfen hatte, das andere Mal die umbrachte, die nicht geglaubt haben.⁶Auch die Engel, die ihren Herrschaftsrang nicht bewahrten, sondern ihre Behausung verließen, hat er für das Gericht des großen Tages festgehalten mit ewigen Banden in der Finsternis.⁷So sind auch Sodom und Gomorra und die umliegenden Städte zum Beispiel gesetzt, weil sie gleicherweise wie diese Unzucht getrieben haben und anderem Fleisch nachgegangen sind, und erleiden die Pein des ewigen Feuers.⁸Ebenso sind auch diese Träumer, die das Fleisch beflecken: jede Herrschaft verachten sie und die

مقدمة الرسالة

¹يَهُودَا، عَبْدُ يَسُوعَ الْمَسِيحِ وَأَخُو يَعْقُوبَ، إِلَى الْمَدْعُوبِينَ الْمُقَدَّسِينَ فِي اللَّهِ الْآبِ وَالْمَحْفُوطِينَ لِيَسُوعَ الْمَسِيحِ، لِنَتَكَثَّرَ لَكُمْ الرَّحْمَةَ وَالسَّلَامَ وَالْمَحَبَّةَ.

دينونة الله على الفجار

³أَيُّهَا الْأَحِبَّاءُ، إِذْ كُنْتُ أَصْنَعُ كُلَّ الْجَهْدِ لِأَكْتُبَ إِلَيْكُمْ عَنِ الْخَلَّاصِ الْمُسْتَرَكِّ، اضْطُرَرْتُ أَنْ أَكْتُبَ إِلَيْكُمْ وَأَعْطَا أَنْ تَجْتَهِدُوا لِأَجْلِ الْإِيمَانِ الْمُسَلَّمِ مَرَّةً لِلْقَدِيسِينَ. لِأَنَّهُ دَخَلَ خُلُوسَةً آتَاسٌ قَدْ كُتِبُوا مُنْذُ الْقَدِيمِ لِهَذِهِ الدَّيْنُونَةِ، فُجَّارٌ، يُحَوِّلُونَ نِعْمَةَ إِلَهِنَا إِلَى الدَّعَارَةِ، وَيُنْكِرُونَ السَّيِّدَ الْوَحِيدَ، اللَّهَ وَرَبَّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحَ.

⁵فَارِيدُ أَنْ أذكِّرْكُمْ، وَلَوْ عَلِمْتُمْ هَذَا مَرَّةً، أَنَّ الرَّبَّ، بَعْدَمَا خَلَّصَ الشَّعْبَ مِنْ أَرْضِ مِصْرَ، أَهْلَكَ أَيْضاً الَّذِينَ لَمْ يُؤْمِنُوا،⁶وَالْمَلَائِكَةُ، الَّذِينَ لَمْ يَحْفَظُوا رِثَاسَتَهُمْ بَلْ تَرَكَوا مَسْكَنَتَهُمْ، حَفِظَهُمْ إِلَى دَيْنُونَةِ الْيَوْمِ الْعَظِيمِ يُقْبِئُونَ أَبْدِيَةً تَحْتَ الظَّلَامِ، كَمَا أَنَّ سَدُومَ وَعَمُورَةَ وَالْمَدُنَ الَّتِي حَوْلَهُمَا، إِذْ رَتَّتْ عَلَى طَرِيقِ مِثْلِهِمَا وَمَصَتْ وَرَاءَ جَسَدٍ آخَرَ، جُعِلَتْ عِبْرَةً مَكِيدَةً عِقَابَ تَارِ أَبْدِيَةٍ.⁸وَلَكِنْ كَذَلِكَ هَؤُلَاءِ أَيْضاً، الْمُخْتَلِمُونَ، يُتَجَسَّسُونَ الْجَسَدَ وَتَهَوَّنُونَ بِالسَّيَادَةِ وَيَفْتَرُونَ عَلَى دَوَى الْأَمْجَادِ.⁹وَأَمَّا مِيخَائِيلُ، رَئِيسُ الْمَلَائِكَةِ، فَلَمَّا خَاصَمَ إِبْلِيسَ مُحَاجَّاً عَنْ جَسَدِ مُوسَى، لَمْ يَجْسُرْ أَنْ يُورِدَ حُكْمَ افْتِرَاءٍ، بَلْ قَالَ: لِيُنْهَكَ الرَّبُّ.¹⁰وَلَكِنْ هَؤُلَاءِ يَفْتَرُونَ عَلَى مَا لَا يَعْلَمُونَ، وَأَمَّا مَا يَفْهَمُونَهُ بِالطَّبِيعَةِ كَالْحَيَوَانَاتِ غَيْرِ النَّاطِقَةِ، فِي ذَلِكَ يَفْسُدُونَ.¹¹وَبَلْ لَهُمْ، لِأَنَّهُمْ سَلَكَوا طَرِيقَ قَائِينَ وَأَنْصَبُوا إِلَى ضَلَالَةٍ بَلْعَامَ لِأَجْلِ أَجْرَةٍ وَهَلَكُوا فِي مُسَاجَرَةِ قُورَحَ.¹²هَؤُلَاءِ ضُحُورٌ فِي وَلَايَمِكُمْ الْمَحَبَّةِ، صَانِعِينَ وَلَايَمَ مَعاً بِلَا خَوْفٍ، رَاعِينَ أَنْفُسِهِمْ، عُيُومٌ بِلَا مَاءٍ تَحْمِلُهَا الرِّبَاحُ، أَشْجَارٌ خَرِيفِيَّةٌ بِلَا ثَمَرٍ مِثْنَهُ مُضَاعَفًا، مُقْتَلَعَةٌ،¹³أَمْوَاجُ بَحْرِ هَائِجَةٍ مُزِيدَةٌ بِخُرْبِهِمْ، نُجُومٌ بَائِهَةٌ مَحْفُوطٌ لَهَا قَتَامُ الظَّلَامِ إِلَى الْأَبَدِ.¹⁴وَتَبَّأَ عَنْ هَؤُلَاءِ أَيْضاً أَخْتُوحُ، السَّاعِ مِنْ آدَمَ، قَائِلاً: "هُودَا قَدْ جَاءَ الرَّبُّ فِي رِبَوَاتٍ قَدِيسِيَّةٍ لِيَصْنَعَ دَيْنُونَةَ عَلَى الْجَمِيعِ وَبِعَاقِبَ جَمِيعَ فُجَّارِهِمْ عَلَى جَمِيعِ أَعْمَالِ فُجُورِهِمْ الَّتِي فَجَرُوا بِهَا وَعَلَى جَمِيعِ الْكَلِمَاتِ الصَّغْبَةِ الَّتِي تَكَلَّمَ بِهَا عَلَيْهِ خُطَاةُ فُجَّارٍ".¹⁶هَؤُلَاءِ هُمْ مُدْمِدْمُونَ مُتَسَكِّونَ، سَالِكُونَ بِحَسَبِ شَهَوَاتِهِمْ وَقَمَمُهُمْ بِتَكَلُّمٍ بَعْطَلِيمٍ، يُخَابُونَ بِالْوُجُوهِ مِنْ أَجْلِ النَّصْفَةِ.¹⁷وَأَمَّا أَنْتُمْ، أَيُّهَا الْأَحِبَّاءُ، فَادْكُرُوا الْأَقْوَالَ الَّتِي قَالَهَا سَابِقاً رُسُلُ رَبَّنَا يَسُوعَ

himmlischen Majestäten lästern sie.⁹ Als aber Michael, der Erzengel, mit dem Teufel stritt und mit ihm über den Leichnam des Mose rechtete, wagte er nicht, ein lästerndes Urteil zu fällen, sondern sprach: Der HERR strafe dich!¹⁰ Diese aber lästern alles, wovon sie nichts verstehen; was sie aber von Natur aus wie die unvernünftigen Tiere kennen, darin verderben sie.¹¹ Weh ihnen! Denn sie gehen den Weg Kains und fallen in den Irrtum des Bileam um Gewinnes willen und kommen um in dem Aufruhr Korachs.¹² Diese sind Schandflecken bei euren Liebesmahlen, prassen ohne Scheu, weiden sich selbst; sie sind Wolken ohne Wasser, vom Wind umgetrieben, kahle, unfruchtbare Bäume, zweimal erstorben und ausgewurzelt,¹³ wilde Wellen des Meeres, die ihre eigene Schande ausschäumen, umherirrende Sterne, denen das Dunkel der Finsternis vorbehalten ist in Ewigkeit.¹⁴ Es hat aber auch von diesen geweissagt Henoch, der siebente von Adam an, und gesprochen: "Siehe, der HERR kommt mit vielen tausend Heiligen,¹⁵ Gericht zu halten über alle und zu strafen alle Gottlosen für alle Werke ihres gottlosen Wandels, mit denen sie gottlos gewesen sind, und für all das Harte, das die gottlosen Sünder gegen ihn geredet haben."¹⁶ Diese murren und klagen immerdar, und wandeln dabei nach ihren Begierden; ihr Mund redet stolze Worte, und um ihres Nutzens willen schmeicheln sie sich bei den Leuten ein.¹⁷ Ihr aber, meine Lieben, erinnert euch der Worte, die zuvor gesagt sind von den Aposteln unseres HERRN Jesus Christus,¹⁸ als sie

المسيح، فَإِنَّهُمْ قَالُوا لَكُمْ إِنَّهُ فِي الزَّمَانِ الْآخِرِ سَيَكُونُ قَوْمٌ مُسْتَهْزِئُونَ سَالِكِينَ بِحَسَبِ شَهَوَاتِ جُورِهِمْ.¹⁹ هَؤُلَاءِ هُمُ الْمُعْتَرِلُونَ بِأَنْفُسِهِمْ تَفْسَانِيُونَ لَا رُوحَ لَهُمْ.

²⁰ وَأَمَّا أَنْتُمْ، أَيُّهَا الْأَجَبَاءُ، فَأَبْتُوا أَنْفُسَكُمْ عَلَى إِيْمَانِكُمْ الْأَقْدَسِ مُصَلِّينَ فِي الرُّوحِ الْقُدُسِ،²¹ وَاحْقَطُوا أَنْفُسَكُمْ فِي مَحَبَّةِ اللَّهِ مُنْتَظِرِينَ رَحْمَةَ رَبَّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ لِلْحَيَاةِ الْآبَدِيَّةِ.²² وَارْحَمُوا الْبَعْضَ الْمُتَمَيِّزِينَ،²³ وَخَلِّصُوا الْبَعْضَ بِالْخَوْفِ مُحْتَطِفِينَ مِنَ النَّارِ، مُنْغِضِينَ حَتَّى التَّوْبِ الْمُدْتَسِّنِ مِنَ الْجَسَدِ.

مجد الله الأبدى

²⁴ وَالْقَادِرُ أَنْ يَحْقِطَكُمْ غَيْرَ غَائِرِينَ وَبُوقَكُمْ أَمَامَ مَجْدِهِ يَلَا غَيْبٍ فِي الْإِنْتِهَاجِ،²⁵ إِلَهُ الْحَكِيمِ الْوَحِيدُ مُخَلِّصًا، لَهُ الْمَجْدُ وَالْعِظَمَةُ وَالْقُدْرَةُ وَالسُّلْطَانُ الْآنَ وَإِلَى كُلِّ الدُّهُورِ، آمِينَ.

euch sagten, dass zu der letzten Zeit Spötter sein werden, die nach ihren eigenen gottlosen Begierden wandeln.¹⁹ Diese sind es, die da Trennungen verursachen, fleischlich gesinnte, die den Geist nicht haben.

Lobpreis Gottes

²⁰Ihr aber, meine Lieben, erbaut euch auf euren allerheiligsten Glauben, und betet im Heiligen Geist,²¹ und erhaltet euch in der Liebe Gottes, und wartet auf die Barmherzigkeit unseres HERRN Jesus Christus zum ewigen Leben.²² Und erbarmt euch derer, die im Zweifel sind,²³ andere aber errettet mit Furcht und reißt sie aus dem Feuer; und hasst auch den Rock, der von der Sünde des Fleisches befleckt ist.

²⁴Dem aber, der euch ohne Fehl bewahren kann und euch untadelig stellen kann vor das Angesicht seiner Herrlichkeit mit Freuden,²⁵ dem alleinigen Gott, der weise ist, unserm Heiland, sei Ehre und Majestät und Gewalt und Macht, jetzt und in alle Ewigkeit! Amen.